

Im Rahmen dieser Veranstaltung können Fotografien und/oder Filme erstellt werden. Mit der Teilnahme an der Veranstaltung nehmen Sie zur Kenntnis, dass Fotografien und Videomaterialien, auf denen Sie abgebildet sind, zur Presse-Berichterstattung verwendet und in verschiedenen (sozialen) Medien, Publikationen und auf Webseiten der Universität Innsbruck veröffentlicht werden. Weitere Informationen zum Datenschutz entnehmen Sie bitte unserer Datenschutzerklärung unter [www.uibk.ac.at/datenschutz](http://www.uibk.ac.at/datenschutz).

Photographs and/or films can be produced during this event. By participating in the event, you acknowledge that photographs and video materials on which you are depicted are used for press coverage and are published in various (social) media, publications and on websites of the University of Innsbruck. For further information on data privacy, please refer to the data privacy declaration at [www.uibk.ac.at/datenschutz](http://www.uibk.ac.at/datenschutz).

© BfÖ 2025



## Anmeldung und Information

Institut für Fachdidaktik/Bereich Sprachen  
Fakultät für LehrerInnenbildung (FLB) der Universität Innsbruck  
Innrain 52d  
6020 Innsbruck / Austria

📞 +43 512 507-43019  
✉️ [Fachdidaktik@uibk.ac.at](mailto:Fachdidaktik@uibk.ac.at)  
[www.uibk.ac.at/de/ifd](http://www.uibk.ac.at/de/ifd)

Wir bitten um Anmeldung bis spätestens 13. Jänner 2026 an  
[Fachdidaktik@uibk.ac.at](mailto:Fachdidaktik@uibk.ac.at)

Für die finanzielle Unterstützung danken wir der Fakultät für LehrerInnenbildung, dem Institut für Fachdidaktik und der Philologisch-Kulturwissenschaftlichen Fakultät, dem Institut für Translationswissenschaft.

## Einladung

zur Habilvorlesung von

**Priv. Doz. Dr. Nicola Brocca**

und

zur Antrittsvorlesung von

**Assoz. Prof. Dr. Aleksandar Trklja**

Mittwoch, 21. Jänner 2026, 17:15 Uhr  
Kleiner Hörsaal, Ágnes-Heller-Haus, Innrain 52a, 6020 Innsbruck



### Priv. Doz. Dr. Nicola Brocca

Nicola Brocca hat seit Juni 2025 die venia docendi in Didaktik der Fremdsprachen sowie in Italienischer Sprachwissenschaft inne. Er promovierte im Bereich des lexikalischen Fremdspracherwerbs an der Universität Heidelberg und arbeitete als Lektor an der Boğaziçi-Universitesi in Istanbul sowie als Lehrer für Fremd- und Herkunftsprache in Berlin und in Nordrhein-Westfalen. In Innsbruck habilitierte er sich mit der Arbeit „*Pragmatics and technological innovations seen from L2 teaching and Italian linguistics*“. Seine Forschungsschwerpunkte liegen in dem Lehren und Bewerten pragmatischer L2-Kompetenzen, technologiegestütztem Task-Based Language Teaching und mehrsprachigkeitsorientierter Didaktik. Er leitet das Projekt *Prompt-Lab* für die Förderung der Digitalisierung in der Lehre an der Universität Innsbruck.



### Assoz. Prof. Dr. Aleksandar Trkla

Aleksandar Trkla ist seit 2025 Assistenzprofessor am Institut für Translationswissenschaft der Universität Innsbruck. Er promovierte im Bereich der englischen Sprachwissenschaft an der Universität Birmingham, arbeitete anschließend im ERC-Projekt *Law and*

*Language at the European Court of Justice* an den Universitäten Exeter und Birmingham und war als Senior Lecturer am Zentrum für Translationswissenschaft der Universität Wien tätig. In Innsbruck habilitierte er sich mit einer Arbeit zur *Cognitive Architecture of the Translation Faculty*. Seine Forschungsschwerpunkte liegen in korpusbasierten Ansätzen zu Recht und Übersetzung sowie im Bereich der theoretischen und kognitionswissenschaftlichen Grundlagenforschung zur Translation. Er ist Mitbegründer und Mitherausgeber der internationalen Zeitschrift *Philosophy of Translation*.

## Programm

### Grußworte

Rektorin Univ.-Prof.<sup>in</sup> Dr.<sup>in</sup> Veronika Sexl

### Einführung durch

Univ.-Prof.<sup>in</sup> Mag.<sup>a</sup> Dr.<sup>in</sup> Suzanne Kapelari, MA

### Habilverlesung von

Priv. Doz. Dr. Nicola Brocca

**„Purtroppo non posso venire“. Linguistische Höflichkeit bei Italienischlernenden – und wie LLM sie analysieren können**

### Einführung durch

Univ.-Prof. Mag. Dr. Jürgen Fuchsbauer

Univ.-Prof. Dr. Pius Ten Hacken

### Antrittsvorlesung von

Assoz. Prof. Dr. Aleksandar Trkla

### Kognitive Architektur der Translationskompetenz

Im Anschluss laden wir zu einem kleinen Buffet ein.

Wir würden uns sehr über Ihr/euer Kommen freuen – aus organisatorischen Gründen bitten wir um eine Anmeldung bis zum 13. Jänner 2026 unter [Fachdidaktik@uibk.ac.at](mailto:Fachdidaktik@uibk.ac.at).